**Contrôle de piste Organisateurs externe /
*Streckenkontrolle externe Verantalter***

**Manifestation**

***Veranstaltung***

**Lieu Date**

***Ort       Datum***

Inspection du circuit obligatoire **avant** l’entrainement libre

*Obligatorische Streckenabnahme* ***vor*** *dem ersten Training*

**PRÉSENT / *ANWESEND*** Prénom/nom (Signature / *Unterschrift*)
 *Name/Vorname*

Contrôleur Piste Swiss Moto

*Strecken Kontrolleur Swiss Moto*:

Directeur de course

*Rennleiter*:

Chef commissaire circuit

*Streckenchef*:

Président d’organisation

*OK-Präsident*:

|  |
| --- |
| **Changements de la piste / *Streckenänderungen*** |
| **Posten** | **Remarques / *Bemerkungen*** |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

1.

|  |
| --- |
| **Trial** |
| **Zone /****Sektion** | **Remarques / *Bemerkungen*** |
| **[ ]**  | Des „fers à béton“ ou piquets similaires ne seront pas utilisés dans et autour des sections*Es wurden keine „Beton-Eisen“ oder ähnliche Pflöcke in und um die Sektionen verwendet.* |
| **[ ]**  | Une distance de 3 m. min. entre les places de stationnement de véhicules privés et le parcours sera respectée*Zwischen dem Parkplatz für zivile Fahrzeuge und der Strecke muss eine Mindestdistanz von 3m eingehalten werden.* |
| **[ ]**  | Un contre-sens sera visiblement séparé et signalé par des banderoles*Gegenverkehr wurde durch Bänder klar getrennt und signalisiert.* |
|  |  |
|  |  |

Longueur de Piste: Longueur de la ligne de départ:

*Streckenlänge: Länge Startgerade:*

-------------

Ce formulaire est destiné à tous les organisateurs externes au bénéfice de l'Assurance Responsabilité Civile organisateur souscrite sur la base des règles générales du contrat collectif établi entre la Swiss Moto et la Zurich-Assurance.

Il doit être transmis complètement rempli par mail à sport@swissmoto.org au plus tard lundi après l'événement.

Avec ma signature, je confirme que ce circuit est conforme et répond aux normes et standards de sécurité selon le règlement Swiss Moto en vigueur.

-------------

*Dieses Streckenprotokoll ist für alle externen Veranstalter gedacht, welche die Veranstalterhaftpflichtversicherung durch den Kollektivvertrag der Zürich Versicherung der Swiss Moto abgeschlossen haben.*

*Es muss spätestens am Montag nach der Veranstaltung ausgefüllt an* *sport@swissmoto.org* *geschickt werden.*

*Mit meiner Unterschrift bestätige ich, dass diese Strecke dem Swiss Moto Reglement entspricht und die Sicherheitsstandards und Normen nach Swiss Moto Reglement sind.*

-------------

**Date / *Datum*:**  **Heure / *Zeit*:**

**Contrôleur Piste Swiss Moto / Strecken Kontrolleur Swiss Moto:**

 (Signature / *Unterschrift*)